

“Interpreting a religious worship service, how?”

Hosted by First United Methodist Church, Shreveport Interpreting Workshop
500 Common Street • Shreveport, LA 71101 • Contact: Evon Malray at (318)510-5761 or memalray@gmail.com

March 14, 2015

Morning registration: 7:45 a.m.

Pre-registration: \$75.00

At the door: \$85.00

Workshop/Course Description:

The workshop will consist of two sessions.

AM Session - 8:00 a.m. to 12:00 a.m.

The AM session will focus on identifying and understanding the differences and similarities between interpreting worship services and other interpreting contexts. Interpreters will first evaluate their sense of readiness using prior experiences in non-religious settings and apply the skills they already have, as well as think through what adaptations might be needed to interpret in a worship setting.

12:00 noon - 1:00 Catered Lunch (Available for \$15)

PM Session - 1:00 noon to 4:00 p.m

The PM session will feature a hands-on session using small group discussions and large group reporting to practice the actual translation of set texts of worship services that include hymns, prayers, and liturgical elements. This session will help interpreters learn practical decision-making processes and actual preparation needed for religious interpreting.

There will be a total of .7 ceu's offered



Rev. Kirk VanGilder, Ph.D. (UMCD)

Rev. Kirk VanGilder, Ph.D (UMCD) is the assistant professor of religion at Gallaudet University in Washington, D.C. Kirk was born hard of hearing before losing more hearing in late adolescence and transitioning into the Deaf world. He is an ordained United Methodist clergy person and has served as a minister in Deaf churches in Baltimore and Pasadena, MD as well as campus minister to Gallaudet University from 1997-2002.

Kirk has also traveled to Kenya, Zimbabwe, and Turkey to work with Deaf community development and support. He is the author of "Making Sadza With Deaf Zimbabwean Women: A Missiological Reorientation of Practical Theological Method," published by Vandenhoeck and Ruprecht in 2012. Kirk hopes to continue his travels and research in other countries as well as present his findings and experiences to a wide variety of scholarly and non-scholarly audiences.



Interpreting a religious worship service? Learning and thinking through it

Hosted by First United Methodist Church, Shreveport Interpreting Workshop

Registration Form

Date: _____

Featuring Rev. Kirk VanGilder, Ph.D. (UMCD)

When: March 14, 2015

Where: First United Methodist Church, Shreveport

500 Common Street • Shreveport, LA 71101

Contact: Evon Malray at (318)510-5761 or memalray@gmail.com

Title: _____ Name: _____

Address: _____

City: _____ State: _____ Zip: _____

Telephone: _____ Fax: _____

E-mail: _____ RID Membership#: _____

Special Accommodations: _____

REGISTRATION COSTS:

Morning registration: 7:45 a.m.

Pre-registration: \$75.00

At the door: \$85.00

Please check if you would like catered lunch for \$15

Mail Checks to:

First United Methodist Church, Shreveport

500 Common Street, Shreveport, LA 71101

(Please have checks in by March 1st)